

# Modulhandbuch

## M.Ed. Französisch

Gültig ab Wintersemester 2023/24

ÄO zur PO 2017

Version: 01.08.2023

### Kontaktdaten Institut/Abteilung

Inst. VII für Klassische und  
Romanische Philologie /  
Abt. für Romanistik

Geschäftszimmer  
Am Hof 1  
53113 Bonn  
Tel.: 0228-73-6745  
kauert@uni-bonn.de

### Kontaktdaten Studiengangsmanagement

Inst. VII für Klassische und  
Romanische Philologie / Abt.  
für Romanistik

Anne Real  
Am Hof 1  
53113 Bonn  
Tel.: 0228-73-7362  
annereal@uni-bonn.de  
<https://www.romanistik.uni-bonn.de/studium/beratung>

### Kontaktdaten Prüfungsbüro

Bonner Zentrum für Lehrerbildung  
(BZL)  
Prüfungsbüro

Poppelsdorfer Allee 15  
53115 Bonn  
Tel: 0228-73-60050  
bzl@uni.bonn.de  
<https://www.bzl.uni-bonn.de/organisation/Geschaeftsstelle>

# Inhalt

<b>1. Fachwissenschaftliche Module.....</b>	<b>1</b>
1.1 Sprachpraxis Französisch C2: Textproduktion und Übersetzung (Lehramt).....	2
1.2 Mastermodul Sprach- und Literaturwissenschaft (Französisch) .....	4
<b>2. Fachdidaktische Module .....</b>	<b>6</b>
2.1a Fachdidaktik I (Französisch).....	7
2.1b Fachdidaktik I (mehrsprachigkeitsorientiert) .....	9
2.2 Forschendes Lernen.....	11
2.3 Praxissemester - Begleitseminar .....	12

# 1. Fachwissenschaftliche Module

## 1.1 Sprachpraxis Französisch C2: Textproduktion und Übersetzung (Lehramt)

Sprachpraxis Französisch C2: Textproduktion und Übersetzung				 UNIVERSITÄT <b>BONN</b>	
Modulnummer 537170100	Workload 180	Umfang (LP) 6	Dauer (Semester) 1	Turnus WS und SS	
Modulbeauftragte	Véronique Barth-Lemoine				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Klassische und Romanische Philologie (Abteilung Romanistik)				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich	Studienseme ster	
	M. Ed. Französisch		Pflichtbereich	1.-4.	
Lernziele	Nach erfolgreicher Absolvierung verfügen die Studierenden über Französischkenntnisse auf dem Niveau C2 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen unter schwerpunktmäßiger Berücksichtigung der folgenden Bereiche: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Leseverstehen</li> <li>- Schriftliche Produktion</li> <li>- Lexikalische Kompetenz</li> <li>- Grammatische Kompetenz</li> <li>- Orthographische Kompetenz</li> <li>- Textkompetenz</li> <li>- Sprachmittlung (Deutsch-Französische Übersetzung)</li> </ul>				
Schlüsselkompetenzen	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontrastive Sprachkompetenz</li> <li>- Methodologische Kompetenz</li> <li>- Interkulturelle Sprachkompetenz</li> </ul>				
Inhalte	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Grammatik, Wortschatz, Stilistik und Idiomatik in kontextualisierter Form sowie Grundkompetenzen Lesen und Schreiben auf dem Niveau C2,</li> <li>- Kontrastiver mündlicher und schriftlicher Sprachgebrauch und Sprachmittlung Deutsch-Französisch einschließlich Übersetzung insbesondere im fachwissenschaftlichen und soziokulturellen Kontext,</li> <li>- Methodik und Wortschatz der Textanalyse,</li> <li>- Verfassen von Essays zu fachwissenschaftlichen und soziokulturellen Themen</li> </ul>				
Teilnahmevoraussetzungen	Nachzuweisen: keine				
	Empfohlen: Keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	SpÜ1	Deutsch-französische Übersetzung Essay	30	2	60
	SpÜ2		30	2	60
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Klausur				60
Studienleistungen u.a. als Zulassungsvoraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	Keine				
Sonstiges	In dieser Veranstaltung gilt die Anwesenheitspflicht. Eine				∑ Workload

	regelmäßige Teilnahme liegt vor bei maximalen Fehlzeiten bis zu 30%, einschließlich durch Attest entschuldigter Fehlzeiten.	180
--	---	-----

## 1.2 Mastermodul Sprach- und Literaturwissenschaft (Französisch)

<b>Mastermodul Sprach- und Literaturwissenschaft (Französisch)</b>				 UNIVERSITÄT <b>BONN</b>	
Modulnummer 537145300	Workload 360	Umfang (LP) 12	Dauer (Semester) 1-2	Turnus WS und SS	
Modulbeauftragter	Prof. Dr. Michael Bernsen/Prof. Dr. Anke Grutschus				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Klassische und Romanische Philologie (Abteilung Romanistik)				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich		Studienseme ster
	M.Ed. Französisch		Pflichtbereich		1.-4.
Lernziele	<p>Nach erfolgreicher Absolvierung sind die Studierenden u.a. in der Lage,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Methoden und Theorien sprach- und literaturwissenschaftlicher Forschung exemplarisch und eigenständig anzuwenden</li> <li>- Texte verschiedener Epochen, Gattungen und Autoren der französischen Literatur im jeweiligen kulturellen, politischen, gesellschaftlichen und historischen Kontext eigenständig und methodenkritisch zu analysieren, literaturwissenschaftliche Texte einzuordnen und kritisch zu diskutieren, geeignete Methoden für die Behandlung verschiedener literatur- und sprachwissenschaftlicher Fragestellungen auszuwählen und reflektiert anzuwenden,</li> <li>- literatur- und sprachwissenschaftliche Problemstellungen in die romanistische Forschungslandschaft und in Forschungskontroversen einzuordnen</li> <li>- den Forschungsstand zu einem Thema sowie eigene Ergebnisse mündlich in wissenschaftlich angemessener Form und unter Verwendung geeigneter Medien zu präsentieren, kritisch zu reflektieren und mit anderen zu diskutieren,</li> <li>- den Forschungsstand zu einem zentralen literatur- und sprachwissenschaftlichen Gegenstand sowie eigene Ergebnisse unter Auswahl geeigneter methodischer und theoretischer Rechercheverfahren eigenständig zu erarbeiten und in fachwissenschaftlich angemessener Weise unter Beachtung der entsprechenden formalen Konventionen schriftlich zu formulieren.</li> </ul>				
Schlüsselkompetenzen	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Methodenkompetenz</li> <li>- Computer- und Medienkompetenz</li> <li>- Kulturbewusstsein</li> <li>- (fremd)sprachliche Kompetenz</li> <li>- interkulturelle Kompetenz</li> </ul>				
Inhalte	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vertiefung ausgewählter Teildisziplinen und Anwendungsbereiche der Literatur- und Sprachwissenschaft</li> </ul>				
Teilnahmevoraussetzungen	Nachzuweisen: keine				

	Empfohlen: Keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	S		30	2	110
	S		30	2	110
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Hausarbeit				80
Studienleistungen u.a. als Zulassungs- voraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	beide S: schriftliche und/oder mündliche Studienleistungen				60
Sonstiges	Für die Veranstaltung S kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genauere Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.				∑ Workload 360

## 2. Fachdidaktische Module

## 2.1a Fachdidaktik I (Französisch)

Fachdidaktik I (Französisch)				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 537170300	Workload 240	Umfang (LP) 8	Dauer (Semester) 1	Turnus SS	
Modulbeauftragter	Jun.-Prof. Dr. Sarah Dietrich-Grappin				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Klassische und Romanische Philologie (Abteilung Romanistik)				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich		Studiensemester
	M. Ed. Französisch		Pflichtbereich		2.
Lernziele	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nach erfolgreicher Absolvierung sind die Studierenden u.a. in der Lage,</li> <li>- Kenntnis und Reflexion von Sprachlehr- und -lerntheorien</li> <li>- Erprobung interaktiver und kooperativer Lehr-, Lern- und Arbeitsformen</li> <li>- Vertrautheit mit Theorie und Methodik des kommunikativen Fremdsprachenunterrichts unter besonderer Berücksichtigung sprachlicher, kultureller und anderer relevanter Formen der Heterogenität von Lerngruppen</li> <li>- Vertrautheit mit theoriegeleiteten Analysetechniken von Lehr- und Lernmaterialien und von Curricula</li> <li>- Vertrautheit mit rechtlichen Rahmenbedingungen des inklusiven Schulsystems in NRW sowie mit den Kompetenzstufen des <i>Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen</i></li> </ul>				
Schlüsselkompetenzen	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Methodenkompetenz</li> <li>- Computer- und Medienkompetenz</li> <li>- Kulturbewusstsein</li> <li>- (fremd)sprachliche Kompetenz</li> <li>- interkulturelle Kompetenz</li> </ul>				
Inhalte	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sprachlehr- und -lerntheorien</li> <li>- Didaktik und Methodik des kommunikativen Fremdsprachenunterrichts unter besonderer Berücksichtigung sprachlicher, kultureller und anderer relevanter Formen der Heterogenität von Lerngruppen</li> <li>- theoriegeleitete Analyse von Lehr- und Lernmaterialien und von Curricula</li> <li>- rechtliche Rahmenbedingungen des inklusiven Schulsystems in NRW</li> </ul>				
Teilnahmevoraussetzungen	Nachzuweisen: keine  Empfohlen: Keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppengröße	SWS	Workload [h]
	PI	Einführung in die Fremdsprachendidaktik Didaktik und Methodik Fachdidaktische Vertiefung	120	2	90
S	30		2	90	
Prüfungen	Prüfungsform(en)				

	Klausur	60
Studienleistungen u.a. als Zulassungsvoraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en) Keine	
Sonstiges	In beiden Modulteilten werden interaktive und kooperative Lehr-, Lern- und Arbeitsformen erprobt. Der Modulteil „Didaktik und Methodik“ umfasst inklusionsorientierte Fragestellungen im Umfang von 1 LP. Für die Veranstaltungen kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.	∑ Workload 240

## 2.1b Fachdidaktik I (mehrsprachigkeitsorientiert)

<b>Fachdidaktik I (mehrsprachigkeitsorientiert)</b>				 <b>UNIVERSITÄT BONN</b>	
Modulnummer 537170000	Workload 240	Umfang (LP) 8	Dauer (Semester) 1	Turnus SS	
Modulbeauftragter	Jun.-Prof. Dr. Sarah Dietrich-Grappin				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Klassische und Romanische Philologie (Abteilung Romanistik)				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich	Studiensemester	
	M. Ed. Französisch oder M. Ed. Spanisch oder M. Ed. Italienisch oder M. Ed. Latein oder M. Ed. Griechisch		Pflichtbereich	2.	
Lernziele	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nach erfolgreicher Absolvierung sind die Studierenden u.a. in der Lage,</li> <li>- Kenntnis von Theorien und Ansätzen der Mehrsprachigkeit unter besonderer Berücksichtigung sprachlicher, kultureller und anderer relevanter Formen der Heterogenität von Lerngruppen</li> <li>- Erprobung interaktiver und kooperativer Lehr-, Lern- und Arbeitsformen</li> <li>- Erarbeitung interdisziplinärer, insbesondere sprachenübergreifender Ansätze, Thematiken und Methoden der Mehrsprachigkeitsdidaktik</li> <li>- Verortung der fremdsprachendidaktischen Rolle der alten und neueren romanischen Sprachen im schulischen Fächerkanon</li> <li>- Vertrautheit mit mehrsprachigkeitsdidaktischem Arbeitsmaterial sowie Entwicklung neuer sprachenübergreifender Unterrichtsmaterialien</li> </ul>				
Schlüsselkompetenzen	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Methodenkompetenz</li> <li>- Computer- und Medienkompetenz</li> <li>- Kulturbewusstsein</li> <li>- (fremd)sprachliche Kompetenz</li> <li>- interkulturelle Kompetenz</li> </ul>				
Inhalte	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Theorie der Interkomprehension und Multiliteralität (Latein und Französisch als Brückensprachen und Transferbasen)</li> <li>- kontrastive Sprachbetrachtung der alten und neueren romanischen Sprachen mit Blick auf Semantik, Lexik, Morphologie und Syntax</li> <li>- Möglichkeiten und Perspektiven der Anwendung interdisziplinärer und sprachenübergreifender Ansätze im alt- und neusprachlichen Unterricht unter besonderer Berücksichtigung sprachlicher, kultureller und anderer relevanter Formen der Heterogenität von Lerngruppen</li> <li>- Kritische Analyse und Entwurf mehrsprachigkeitsorientierter Lehr- und Lernmaterialien auf der Grundlage vergleichender europäischer Kulturbetrachtung und Interkulturalität</li> </ul>				
Teilnahmevoraussetzungen	<p>Nachzuweisen:</p> <p>Sofern neben „Französisch“ als weiteres Unterrichtsfach „Spanisch“, „Griechisch“, „Italienisch“ oder „Latein“ studiert wird, kann in einem dieser beiden Unterrichtsfächer das fachspezifische Modul „Fachdidaktik I“ ersetzt werden durch das Modul „Fachdidaktik I (mehrsprachigkeitsorientiert)“, das</p>				

	dann als Pflichtmodul zu absolvieren ist.				
	Empfohlen: Keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	PI	Einführung in die Mehrsprachigkeitsdida ktik	120	2	90
	S	Didaktik und Methodik Fachdidaktische Vertiefung	30	2	90
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Klausur				60
Studienleistungen u.a. als Zulassungs- voraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	Keine				
Sonstiges	In beiden Modulteilten werden interaktive und kooperative Lehr-, Lern- und Arbeitsformen erprobt. Der Modulteil „Didaktik und Methodik“ umfasst inklusionsorientierte Fragestellungen im Umfang von 1 LP. Für die Veranstaltungen kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.				∑ Workload 240

## 2.2 Forschendes Lernen in der Fachdidaktik Romanistik (Französisch)

Forschendes Lernen in der Fachdidaktik Romanistik (Französisch)				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 507030010	Workload 120	Umfang (LP) 4	Dauer (Semester) 1	Turnus SS	
Modulbeauftragter	Jun.-Prof. Dr. Sarah Dietrich-Grappin				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Klassische und Romanische Philologie (Abteilung Romanistik)				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich	Studiensemester	
	M. Ed. Französisch		Pflichtbereich	2.	
Lernziele	Nach erfolgreicher Absolvierung sind die Studierenden u.a. in der Lage, <ul style="list-style-type: none"> <li>- drei Forschungstraditionen in der Fachdidaktik Romanistik (historisch, theoretisch, empirisch) anhand ausgewählter Referenzarbeiten zu beschreiben</li> <li>- ein eigenes Forschungsinteresse zu entwickeln und ein mögliches Studienprojekt zu entwerfen</li> </ul>				
Schlüsselkompetenzen	- Methoden- und Forschungskompetenz				
Inhalte	- Forschungstraditionen und -methoden in der Fachdidaktik Romanistik				
Teilnahmevoraussetzungen	Nachzuweisen: keine				
	Empfohlen: keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppengröße	SWS	Workload [h]
	PI	Forschendes Lernen in der Fachdidaktik Romanistik (SS)	120	2	60
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Hausarbeit: Projektskizze Studienprojekt				60
Studienleistungen u.a. als Zulassungsvoraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	keine				0
Sonstiges	Das Modul dient der Vorbereitung des Praxissemesters. Es umfasst inklusionsorientierte Fragestellungen im Umfang von 1 LP. Für die Veranstaltungen kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genauere Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.				∑ Workload 120

## 2.3 Praxissemester - Begleitseminar

Praxissemester - Begleitseminar (Französisch)				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 801121700	Workload 60	Umfang (LP) 2	Dauer (Semester) 1	Turnus WS	
Modulbeauftragter	Sarah Dietrich-Grappin				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Klassische und Romanische Philologie (Abteilung Romanistik)				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich	Studiensemester	
	Master of Education Französisch		Pflichtbereich	Bei Beginn im WS 3. Bei Beginn im SS 2.	
Lernziele	Nach erfolgreicher Absolvierung sind die Studierenden u.a. in der Lage, <ul style="list-style-type: none"> <li>- eigenen und fremden Unterricht kriteriengeleitet zu beobachten und zu reflektieren</li> <li>- ein Leitbild für das eigene Fach und das eigene unterrichtliche Handeln zu formulieren</li> <li>- ein eigenes Studienprojekt durchzuführen und auszuwerten und/oder sich aktiv und kritisch an der Entwicklung eines Studienprojekts zu beteiligen</li> </ul>				
Schlüsselkompetenzen	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Reflexionskompetenz</li> <li>- berufsspezifische zielsprachliche Kompetenzen</li> <li>- Methoden- und Forschungskompetenz</li> </ul>				
Inhalte	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Beobachtung und Reflexion von Unterricht</li> <li>- Definition eines fachspezifischen Leitbilds von Unterricht</li> <li>- Entwicklung und Begleitung von Forschungsprozessen</li> </ul>				
Teilnahmevoraussetzungen	Nachzuweisen: keine Dringende Empfehlung: Forschendes Lernen (Französisch)				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppengröße	SWS	Workload [h]
	S	Begleitseminar	30	2	60
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Die Prüfung erfolgt im Rahmen des Moduls „Praxissemester - Studienprojekte“				
Studienleistungen u.a. als Zulassungsvoraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	keine				

Sonstiges	<p>Das Modul dient der Begleitung des Praxissemesters. Es umfasst die Teilnahme an einem fächerübergreifenden Kolloquium (Spanisch, Italienisch, Latein) zur Vorstellung und Diskussion durchgeführter Studienprojekte oder – bei Bedarf der Dozierenden und auf Wunsch der Studierenden - einen Vortrag des Studienprojekts im Rahmen des Moduls „Lernerorientierung“.</p> <p>Für die Veranstaltung besteht Anwesenheitspflicht.</p>	<p>∑ Workload 60</p>
-----------	---	--------------------------